

Les Bœufs du Peul

C'est moi Ca Musa qui fais ce récit.

Il y avait donc un Peul qui était parti acheter des bœufs. Arrivé, il voit un grand troupeau de bœufs. Il dit alors :

- Je vais acheter un troupeau de bœufs.

Le propriétaire lui dit :

- Peux-tu acheter ce troupeau et le conduire seul chez toi ?

- Si Dieu me l'accorde je pourrai le conduire seul chez moi.

Avant d'acheter le troupeau, Peul s'était préparé en faisant des cérémonies pour la circonstance. Il avait acheté un coq, il l'avait tué, il avait fait griller son ergot en y mettant du sel. Le vendeur lui dit :

- Voici le troupeau, faisons le prix !

L'autre répond :

- Une fois que j'aurai acheté le troupeau, je le ramènerai chez moi dans les meilleurs délais, avec l'aide de Dieu.

Ils établissent le prix et ils se mettent d'accord.

Il reste le transport des bêtes. Maintenant c'est son problème, ma part est terminée, dit le vendeur. Il s'en va s'asseoir en regardant l'acheteur.

L'acheteur était un Peul Kotokoli, le vendeur était un esclave peul, et il ne savait pas que Peul kotokoli était un expert dans les achats et conduite des bêtes.

L'acheteur donne la poudre préparée aux bêtes qui lèchent bien le produit. Il place le reste dans sa poche et il prend le chemin du retour et les bœufs le suivaient. Il marchait, il marchait avec le troupeau. Peu après, le vendeur émet un cri et les bœufs retournent chez lui. L'autre dit alors :

- *Hum* ! Quelque chose est en train de se passer ici.

Il sort de la poche sa flûte et il commence à chanter :

Je vais manger l'ergot du coq ⁽¹⁾

Et je vais appeler les bœufs qui vont revenir

Les bœufs reviennent en groupe et continuent de suivre l'acheteur.

Le vendeur recommence et appelle à nouveau les bœufs vendus par son cri.

Les bœufs retournent chez le vendeur.

L'acheteur dit à nouveau :

- Quelque chose est en train de se passer à nouveau !

Il s'approche de sa maison et il prépare une place pour les bêtes. Il prépare autant de cordes que des bêtes achetées, et il les lie à des piquets. Il sort la flûte et il se met à chanter et à appeler les bœufs.

Chant

Les bœufs reviennent chez lui. Arrivés à l'endroit préparé ⁽²⁾ il met la corde au cou de chaque bête.

Le vendeur cherche par tous ses moyens de faire revenir les bœufs, mais il ne réussit pas.

C'est pour cela que les Peuls, tels qu'on les voit, sont compliqués et difficiles ⁽³⁾. Si vous achetez un bœuf près de lui et que le bœuf retourne, il est impossible de le récupérer.

¹) Le chant est repris plusieurs fois.

²) En kotokoli: *naanere* : le lieu réservé aux bêtes, un peu à l'écart des maisons.

³) Le conteur utilise le mot : *kale*, difficile, compliqué. On applique souvent cette expression aux femmes, en disant : *alaa dè tom bodjo kale* : les questions, les problèmes, des femmes sont compliquées et difficiles.